

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN (ADN) BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS) (35. Tagung, Genf, 26.-30. August 2019)  
Punkt 4 b) der vorläufigen Tagesordnung  
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung:  
weitere Vorschläge**

## **Berichtigung von Unstimmigkeiten in den Mustern der Zulassungszeugnisse**

### **Eingereicht von Frankreich\*\***

<i>Zusammenfassung</i>	
<b>Analytische Zusammenfassung:</b>	Das Dokument geht auf einige redaktionelle Unstimmigkeiten im Wortlaut der Muster in der französischen und englischen Fassung der Zulassungszeugnisse ein.
<b>Zu ergreifende Maßnahme:</b>	Siehe Absätze 2 und 3 und ihre Unterabsätze.
<b>Verbundene Dokumente:</b>	Keine

## **Einleitung**

1. Das vorliegende Dokument geht auf einige redaktionelle Unstimmigkeiten, hauptsächlich redaktioneller Art, im Wortlaut der Muster der Zulassungszeugnisse ein.

\* Von der UN-ECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2019/24 verteilt.

\*\* Gemäß dem Arbeitsprogramm des Binnenverkehrsausschusses für 2018-2019 (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3.)).

2. **8.6.1.3** „Muster des Zulassungszeugnisses „Tankschiffe““

2.1 Im Titel des Zulassungszeugnisses „bateaux-citerne“ ändern in: „bateaux-citernes“.

*(Dieser Punkt betrifft nur die französische Fassung.)*

2.2 In der französischen Fassung der Nummer 6.3 bezüglich Ladetanktypen: „Parois des citernes à cargaison différentes de la coque“ ändern in: „Citernes à cargaison avec parois indépendantes de la coque extérieure“.

*(Angleichung an Abschnitt 1.2.1 „Begriffsbestimmungen“ und an Unterabschnitt 3.2.3.1 „Erläuterungen zur Tabelle C, Spalte (7)“.)*

2.3 In der englischen Fassung der Nummer 6.3 bezüglich Ladetanktypen: „Cargo tank wall distinct from the hull“ ändern in: „Cargo tank with walls distinct from the outer hull“.

*(Angleichung an Abschnitt 1.2.1 „Begriffsbestimmungen“ und an Unterabschnitt 3.2.3.1 „Erläuterungen zur Tabelle C, Spalte (7)“.)*

2.4 In der Tabelle „Verlängerung der Gültigkeit des Zulassungszeugnisses“ die Punkte „20, 21 und 22“ in „21, 22 und 23“ umnummerieren.

*(Dieser Punkt betrifft nur die französische Fassung.)*

3. **8.6.1.4** „Muster des vorläufigen Zulassungszeugnisses „Tankschiffe““

3.1 Im Titel des Zulassungszeugnisses „bateaux-citerne“ ändern in: „bateaux-citernes“.

*(Angleichung an 8.6.1.3. Dieser Punkt betrifft nur die französische Fassung.)*

3.2 In der französischen Fassung der Nummer 6.3 bezüglich Ladetanktypen: „Parois des citernes à cargaison différentes de la coque“ ändern in: „Citernes à cargaison avec parois indépendantes de la coque extérieure“.

*(Angleichung an Abschnitt 1.2.1 „Begriffsbestimmungen“ und an Unterabschnitt 3.2.3.1 „Erläuterungen zur Tabelle C, Spalte (7)“.)*

3.3 In der englischen Fassung der Nummer 6.3 bezüglich Ladetanktypen: „Cargo tank wall distinct from the hull“ ändern in: „Cargo tank with walls distinct from the outer hull“.

*(Angleichung an Abschnitt 1.2.1 „Begriffsbestimmungen“ und an Unterabschnitt 3.2.3.1 „Erläuterungen zur Tabelle C, Spalte (7)“.)*

## Weiteres Vorgehen

4. Der Ausschuss wird gebeten, die Vorschläge in den Absätzen 2 und 3 und ihren Unterabsätzen zu prüfen und die aus seiner Sicht notwendigen Maßnahmen zu treffen.

5. Das Sekretariat wird seinerseits gebeten, zu bestätigen, dass es sich tatsächlich um redaktionelle Korrekturen und nicht um Änderungen handelt.

\*\*\*